

# Ми є

## Поль Елюар

Ти бачиш як вогонь вечірній виходить зі своєї шкаралущі  
Бачиш у свіжість занурений ліс

Бачиш голу рівнину в оправі повільного неба  
Сніг високий як море  
І море високе в блакиті

Досконалість каміння ласкаві гаї потаємна підмога  
Ти бачиш так само золоту меланхолію міст  
Ввічливість тротуарів

Площу з усміхненим монументом самотності  
І кохання єдину оселю

Ти бачиш звірів  
Лукавих двійників рокованих на жертву одне одному  
І невинних братів серед плетива тіней  
У кривавій пустелі

Ти бачиш чудову дитину що грається сміючись  
Вона легша за пташку  
На кінчику гілки

Ти бачиш краєвид із присмаком оливи та води  
Немає там скель а земля віддає свою зелень літу  
Й те щедротно встеляє плодами її

Виходять жінки зі своїх старовинних свічад  
І приносять тобі свою юність та віру в юність твою  
Й одна з них у покриві саява що вабить тебе нестримно  
Тобі потай велить щоб без себе ти бачив цей світ.

*Переклад Олега Жупанського*